

Gabarit du cours

Sigle du cours : ESP 2525

Titre du cours : Composition espagnole

Trimestre : Automne 2025

Titulaire du cours : Priscila Machado Barreto
Santos

1. Objectifs et contenu du cours :

Le cours propose aux étudiant-e-s de se familiariser avec des outils théoriques et pratiques afin de consolider leurs compétences en communication écrite en espagnol. Tout au long du semestre, nous aborderons l'écriture comme un discours contextualisé, en prêtant attention à ses différents types d'interactions communicatives, c'est-à-dire à travers divers genres textuels.

L'objectif principal est que, au-delà de l'amélioration de la technique d'écriture, les étudiant-e-s développent une approche critique et mûre de l'acte d'écrire, en comprenant que bien écrire est un exercice constant de lecture et de pratique. Pour cela, nous travaillerons avec des textes issus de la sémiotique, de la philosophie du langage et de la critique textuelle, d'où l'importance de la lecture et de l'analyse des documents proposés.

Le travail en classe combinera théorie et pratique : chaque séance comprendra une présentation théorique du thème abordé, suivie d'une discussion collective des textes lus. De plus, certaines séances incluront des activités pratiques ; dans d'autres cas, ces activités seront données comme devoirs à la maison, en fonction des objectifs de chaque cours et du niveau de difficulté des textes.

Une attention particulière sera également portée au renforcement des connaissances linguistiques liées à l'écriture : grammaire, orthographe, éléments de cohésion et de cohérence, édition et correction de textes. Toutefois, ces aspects ne seront pas abordés selon une perspective essentialiste, mais toujours en fonction d'un discours contextualisé et orienté vers une amélioration significative et pragmatique des compétences de production textuelle.

Les contenus seront développés de manière intégrée afin que les cadres théoriques dialoguent avec les exercices pratiques d'écriture, et pour que les outils méthodologiques deviennent de véritables instruments au service de l'acte d'écrire. Le cours s'appuie sur des textes fondamentaux d'auteurs tels que Daniel Cassany, Roland Barthes, Walter Benjamin, Umberto Eco, Teun van Dijk, entre autres, qui permettront d'explorer l'écriture sous différentes dimensions : linguistique, philosophique, sémiotique et pédagogique.

Axes du cours et contenus

1. Axe théorique

On abordera les concepts fondamentaux liés au langage, au texte et au discours, ainsi que les éléments qui composent la structure du texte écrit en espagnol :

Texte et discours

L'écriture comme pratique discursive

La phrase : structure et fonctions

Cohérence et cohésion textuelles

Le paragraphe : unité et progression thématique

Typologies textuelles : narratif, descriptif, argumentatif, explicatif

2. Axe méthodologique

Dans cet axe, on travaillera des techniques d'écriture centrées sur le processus de production textuelle ainsi que sur la planification, la rédaction, la révision et la correction des textes :

L'écriture comme processus

Construction de phrases et de paragraphes

Utilisation de connecteurs et de mécanismes de cohésion

Stratégies de planification textuelle

Pratique de divers genres discursifs

3. Axe pratique

Les étudiant·e·s réaliseront des exercices d'écriture qui leur permettront de consolider les connaissances théoriques et méthodologiques acquises. Parmi les activités proposées :

Rédaction de paragraphes narratifs et descriptifs

Élaboration de résumés

Production de textes descriptifs et argumentatifs

Rédaction de critiques littéraires ou culturelles

2. Liste (provisoire) des textes à l'étude :

Arbeláez, Olga; Uribe, Richard; Álvarez, Adriana; Montoya, Juan. 2008. Tipologías textuales. Universidad Pontificia Bolivariana. Edición digital.

Barthes, Roland. El grado cero de la escritura. Traducción de María Teresa Gallego Urrutia y Carlos Pujol, Siglo XXI Editores, 2002.

Barthes, Roland. Mitologías. Rio de Janeiro: Ed. Difel, 2009.

Benjamin, Walter. Sobre el lenguaje en general y sobre el lenguaje humano. En Dirección única y otros ensayos, traducción de Jesús Aguirre, Taurus, 2005, pp. 151–160.

Carrión, Lydiette. La fosa de agua: Desapariciones y feminicidios en el río de los Remedios. Debate, 2018.

Cassany, Daniel. 1996. Describir el escribir. Cómo se aprende a escribir (6ta edición). Barcelona: Paidós Comunicación.

Cassany, Daniel. 1999. Construir la escritura. Madrid: Paidós.

Cassany, Daniel. 1999. La cocina de la escritura. Barcelona: Anagrama.

Cassany, Daniel. Expresión escrita en L2/ELE. Madrid: Arco/Libros, 2005.

ECO, Umberto. Lector In Fabula. Barcelona: Lumen, 1987.

Pontificia Universidad Católica del Perú. Taller de Escritura e Interpretación de Textos. Estudios Generales Letras, 2019, <https://facultad.pucp.edu.pe/generales-letras/curso/taller-de-escriturae-interpretacion-detextos/>

Van Dick, Teun. 1980. Texto y contexto. Madrid: Cátedra.

Weston, Anthony. 1994. Las claves de la argumentación. Barcelona: Ariel.

3. Organisation du cours :

Classe	Date	Thème
1	03/09/25	Présentation du cours / Introduction : Qu'est-ce qu'écrire ? / L'écriture comme discours
2	10/09/25	Philosophie du langage I : Le langage comme médiateur / L'écriture comme processus (planification, exécution et correction)
3	17/09/25	Les registres de l'écriture
4	24/09	Écriture autobiographique et mécanismes de cohésion textuelle : les connecteurs logiques. Paragraphes descriptifs
5	1/10	La description comme acte créatif : conseils pratiques et paragraphes narratifs
6	8/10	Chronique et écriture hybride : typologies textuelles (TP1)
7	15/10	Revue critique et revue descriptive : typologies textuelles
8	22/10	Pratique libre : stratégies pour la planification textuelle
9	29/10	Atelier de correction : éléments de cohésion et de cohérence (TP2)
10	5/11	Stratégies pour l'écriture formelle : conseils pratiques
11	12/11	Écrire comme plaisir : conseils pour exécuter un plan d'écriture
12	19/11	TP3 – Exposé d'une analyse critique de l'écriture d'un texte Présentation des étudiant-e-s
13	26/11	Le résumé : notions et stratégies pour résumer un texte
14	3/12	Révision des notions clés de l'écriture
15	10/12	Remise et présentation du Portfolio d'Écriture

4. Modalités d'évaluation prévues :

Participation en classe (présence, travail en classe et travail à distance) (25 %)

TP1 – Production textuelle en classe (15 %)

TP2 – Revue critique (15 %)

TP3 – Présentation orale (15 %)

Portfolio d'écriture (présentation et travail écrit) (30 %)